



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LITERATURA



Disciplina: PPGLIT 510115 – Histórias

Título do Curso: Desenquadrando o humano: outras vias

Linha de Pesquisa: Arquivo, Tempo e Imagem

Ministrante: Profa. Meritxell Hernando Marsal e Profa. Dra. Patricia Peterle

Semestre: 2020-2 15 semanas Créditos: 4 (quatro)

Horário: 5ª feira, 14h às 17h

meritxellhmarsal@gmail.com; patriciapeterle@gmail.com.br

A disciplina pretende pensar nossa relação com o tempo e a história desde diversas perspectivas, que incluem agentes (humanos e não humanos, vivos e mortos) que a desestabilizam em sua definição disciplinar hegemônica, do grupo de estudos subalternos na Índia até o pós-humanismo contemporâneo gerado pela crise do Antropoceno. O centro do debate proposto para esse curso pode ser colocado na *relação* (relações) construída com os outros seres animados e não que também habitam e dão vida(s) ao planeta. A herança iluminista do *cogito* pesa, caduca, mas ainda parece conservar uma frágil e confortável imagem que – como se sabe – pertence a um lugar comum. A ideia de relação apenas indicada acima pressupõe, por meio de toda uma rede, no mais das vezes, invisível e inteligível, uma política. Uma política que não deixa de ser um contínuo embate. Uma relação entre dentro e fora. É nesse sentido que o corpo, a memória, as escritas de si, as próteses, as vozes silenciadas, as comunidades possíveis (imaginadas ou não) se tornam alguns eixos pensados para um debate que se quer transversal. A história desse modo se descentra nas vozes plurais que a constroem, a dançam ou sonham. Não interessa para as discussões que serão propostas, a partir de textos teóricos, literários e artísticos, pensar uma oposição binária entre humano e não humano ou entre dentro e fora, mas sim problematizar tais ligações que abalam, *desmonumentalizam*, *descentralizam* e *desenquadraram*.

METODOLOGIA

As aulas serão fundamentadas na leitura (obrigatória para *todos*) e apresentação dos textos propostos, realizada pelos alunos em forma de seminários previamente agendados.

AVALIAÇÃO

O desempenho dos alunos será avaliado pela participação efetiva nas discussões em sala de aula e por um artigo publicável sobre uma das questões trabalhadas ao longo do semestre.

PLANO DE TRABALHO (outros títulos podem ser acrescentados ao longo do semestre, principalmente em relação aos textos literários a serem trabalhados a partir das discussões)

Bibliografia

AGAMBEN, Giorgio. *Infância e história*. Trad. Henrique Burigo. Belo Horizonte: Editora da UFMG, 2005.

AGAMBEN, Giorgio. *O fogo e o relato*. Trad. Andrea Santurbano, Patricia Peterle. São Paulo: Boitempo, 2018.

AGAMBEN, Giorgio. *O que é o contemporâneo? e outros ensaios*. Trad. Vinicius Honesko Nicastro. Chapecó: Argos 2009.

AGAMBEN, Giorgio. “A quem se dirige a poesia”, tradução Nina Rizzi. 2015. Disponível em: <https://ninaarizzi.wordpress.com/2016/06/09/giorgio-agamben-um-poema-e-um-ensaio>.

BENJAMIN, Walter. Teses sobre o conceito da história. In: Walter Benjamin - Obras escolhidas. Vol. 1. Magia e técnica, arte e política. Ensaio sobre literatura e história da cultura. São Paulo: Brasiliense, 1987, p. 222-232.



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA

CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LITERATURA



- BENJAMIN, Walter. *Obras escolhidas*. Vol. 2. Rua de mão única. Trad. Rubens Rodrigues Torres Filho, José Carlos Martins Barbosa. São Paulo: Brasiliense, 1987, pp. 239-240.
- BRAIDOTTI, Rosi. *Per una politica affermativa*. Trad. Angela Balzano. Milano: Mimesis, 2017.
- _____. *The posthuman*. Polity Press, 2013.
- BUTLER, Judith. *Problemas de gênero-feminismo e subversão da identidade*. Trad. Renato Aguiar. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 2017.
- CAFFO, Leonardo. *Fragile umanità: il postumano contemporaneo*. Torino: Einaudi, 2017.
- CALVINO, Italo *Seis propostas para o próximo milênio*. Trad. Ivo Barroso. São Paulo: Companhia das Letras, 2009.
- CASSIN, Barbara. Et alli. *Gregos, Bárbaros, Estrangeiros*. Trad. Ana Lúcia de Oliveira e Lúcia Cláudia Leão. São Paulo: Editora34, 1993.
- CAVALLI, Patrizia. *Vita meravigliosa*. Torino: Einaudi, 2020.
- CAVALLI, Patrizia. *La patria*. Roma: notttempo, 2011.
- CHAKRABARTY, Dipesh. "La poscolonialidad y el artificio de la historia: ¿quién habla en nombre de los pasados "índios"? ". Pasados poscoloniales. México: El Colegio de México, 1999.
- CHITUSSI, Barbara. *Lo spettacolo di sé-filosofia della doppia personalità*. Milano: Meltemi, 2018.
- CORNEJO POLAR, Antonio. "Heterogeneidade e contradição na literatura andina. Três incidentes na contenda entre oralidade e escrita". *O condor voa. Literatura e cultura latino-americanas*. Tradução de Ilka Valle de Carvalho. Belo Horizonte: UFMG, 2000.
- DELEUZE, Gilles. *Crítica e clínica*. Trad. Peter Pál Pelbart. São Paulo: Editora 34, 2011.
- _____. *Abecedário de Gilles Deleuze*. Filme divulgado pela TV Escola, Ministério da Educação. Tradução e Legendas: Raccord.
- DONATI, Riccardo. "Mensagens escritas sobre o vidro: a transparência em tempos de Covid-19". Trad. Grazielle Frangiotti. In *Literatura Italiana Traduzida*, v.1., n.7, jul. 2020. Disponível em <https://repositorio.ufsc.br/handle/123456789/209868>
- ESPOSITO, Roberto. *Unfinished Italy*. Trad. P. Peterle e A. Santurbano. São Paulo: Rafael Copetti Editor, 2019.
- _____. *As pessoas e as coisas*. Trad. P. Peterle e A. Santurbano. São Paulo: Rafael Copetti Editor, 2016.
- ESPOSITO, Roberto. Trad. Andrea Santurbano. Curados até o fim. In *Literatura Italiana Traduzida*, v.1., n.4, abril. 2020. Disponível em <https://repositorio.ufsc.br/handle/123456789/209896>
- GOMES, Renato Cordeiro. De Italo Calvino a Ricardo Piglia, do centro para a margem: o deslocamento como proposta para a literatura deste milênio. *Alea*, Rio de Janeiro, v. 6, n. 1, p. 13-25, June 2004. Available from <http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1517-106X2004000100002&lng=en&nrm=iso>. access on 22 Oct. 2020. <http://dx.doi.org/10.1590/S1517-106X2004000100002>.
- GUHA, Ranahit. "La prosa de la contrainsurgencia". *Las voces de la historia y otros estudios subalternos*. Barcelona: Crítica, 2002.
- GUHA, Ranahit. "Prefacio al número inicial de la revista Subaltern Studies". *Contrahistorias*, 13, p. 75-84, 2010.
- HAN, Byung-Chul. *Sociedade do cansaço*. Trad. Enio Paulo Giachini, Petrópolis: Vozes, 2017.
- _____. *L'espulsione dell'altro*. Trad. Vittorio Tamaro. Roma: notttempo, 2017.
- HARAWAY, Donna. "Saberes localizados: a questão da ciência para o feminismo e o privilégio da perspectiva parcial". *Cadernos Pagu*, n. 5, p. 7-41, 1995.
- HARAWAY, Donna. *Manifesto das espécies de companhia: cães, pessoas e a outridade* significativa. Chicago: Prickly Paradigm Press, 2003.
- KAHLO, Frida. *Um íntimo autorretrato*. Introd. Carlos Fuentes. México: La Vaca Independiente,



2008.

KRENAK, Ailton. *O amanhã não está à venda*. São Paulo: Companhia das letras, 2020.

KOPENAWA, Davi; ALBERT, Bruce. *A queda do céu*. Trad. Beatriz Perrone- Moisés, pref. Eduardo Viveiros de Castro. São Paulo: Companhia das Letras, 2015.

LISCIANI-PETRINI, Enrica. *Vita quotidiana- dall'esperienza artistica al pensiero in atto*. Torino: Bollati Boringhieri, 2016.

LUDMER, Josefina. *Aqui América Latina*. Trad. Rômulo Monte Alto. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2013.

MAGRELLI, Valerio. *66 poemas*. Trad. P. Peterle, L. Wataghin. São Paulo: Rafael Copetti Editor, 2019.

MARQUES, Ana Martins. *Da arte das armadilhas*. São Paulo: Companhia das Letras, 2011.

MARSAL, Meritxell. "A ficção científica como contra-história: as vozes aimarás do futuro no romance *De cuando en cuando Saturnina*, de Alison Spedding". *Translinguismo e poéticas do contemporâneo*. Rio de Janeiro: 7 Letras, 2019.

PETERLE, Patricia. Nove março de dois mil e vinte de Mariangela Gualtieri. In *Literatura Italiana Traduzida*, v.1., n.4, abril. 2020. Disponível em <https://repositorio.ufsc.br/handle/123456789/209890>

PETERLE, Patricia. Uma leitura de "A toalha_ de Giovanni Pascoli em tempos de Covid-19. In *Literatura Italiana Traduzida*, v.1., n.6, jun. 2020. Disponível em <https://repositorio.ufsc.br/handle/123456789/209780>

PETERLE, Patricia. Objetos poetantes: um poema de Guido Cavalcanti. In *Literatura Italiana Traduzida*, v.1., n.4, abril. 2020. Disponível em <https://repositorio.ufsc.br/handle/123456789/209880>

PIGLIA, Ricardo. *Tres propuestas para el próximo milenio (y cinco dificultades)*. Buenos Aires: FCE, 2001.

RIVERA CUSICANQUI, Silvia. "Mito, olvido y trauma colonial. Formas elementales de resistencia cultural en la región andina de Bolivia". *La Razón*, 9 de noviembre de 2014, suplemento Tendencias, p. C6-C7.

SCEGO, Igiaba. *Minha casa é onde estou*. Trad. Francesca Cricelli. São Paulo: Nós, 2018.

SISCAR, Marcos. *Isso não é um documento*. Rio de Janeiro: 7Letras, 2020.

SPEDING, Alison. Quemar el archivo. Un ensayo en contra de la historia. *Temas sociales*, 24, p. 367-400, 2003.

SPIVAK, Gayatri; BUTLER, Judith. *Quem canta pelo estado-nação?* Trad. Vanderlei J. Zacchi e Sandra Goulart Almeida. Brasília: EDUNB, 2018.

SPIVAK, Gayatri. "Tradução como cultura". *Ilha do desterro*. n. 48, p. 41-64, 2005.

TESTA, Enrico. *Jardim de sarças*. Trad. P. Peterle, A. Santurbano, L. Faccio. Rio de Janeiro: 7Letras, 2019.

TSING, Anna. "Margens indomáveis: cogumelos como espécies companheiras". *Ilha*, v. 17, n. 1, p. 177-201, 2015.

WATAGHIN, L. "La caduta del cielo" di Enrico Testa. In *Mosaico Italiano*, Ano XIII, n. 198, lul. 2020. Disponível em

https://www.academia.edu/43773822/La_poesia_di_Enrico_Testa_Mosaico_Italiano_ISSN_21759537_ANO_XIII_NUMERO_198

WIETHÜCHTER, Blanca. *El jardín de Nora*. La Paz: La mujercita sentada, 1998.